



KONTUR*flex* Ex Rideau mesurant

Complément de la description technique



© Tous droits réservés, en particulier de polycopie et de traduction. Toute reproduction, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation expresse et écrite de Leuze electronic GmbH + Co. KG. est illicite.

Sous réserve de modifications favorisant le progrès technique.

1	Généralités	3
1.1	Au sujet de cette description technique	3
1.2	Explication des symboles.....	3
2	Consignes de sécurité.....	3
2.1	Consignes générales de sécurité.....	3
2.2	Utilisation conforme	4
2.3	Plaque signalétique EX supplémentaire	4
3	Montage	5
3.1	Montage en zone à risque d'explosion.....	5
3.2	Panneaux d'avertissement.....	5
4	Entretien	6
5	Contrôles	6
6	Déclaration de conformité.....	7

1 Généralités

1.1 Au sujet de cette description technique

La présente description technique fait partie de la livraison et doit être prise en compte lors de la mise en service, du montage etc.

Elle répertorie l'essentiel des modifications ou compléments se rapportant aux zones à risque d'explosion (Ex).

Il convient de respecter également les consignes de sécurité et de fonctionnement mentionnées dans la description technique du Konturflex.

1.2 Explication des symboles

Vous trouverez ci-dessous les explications des symboles utilisés dans cette description technique.



Attention !

Ce symbole est placé devant les paragraphes qui doivent absolument être respectés. En cas de non-respect, vous risquez de blesser des personnes ou de détériorer le matériel.

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité

Les dispositions données dans la directive 1999/92 CE qui ont été transposées dans les législations nationales des pays européens, p. ex. dans la Betriebssicherheitsgesetz (BetrsichG, loi relative à la sécurité du fonctionnement) en Allemagne, s'appliquent en sus pour le fonctionnement du KONTURflex EX dans les zones à risque d'explosion.



Attention !

L'ensemble des travaux de montage, d'installation et de mise en service doit être effectué exclusivement par des spécialistes qualifiés. Ce faisant, il est impératif de respecter les prescriptions de la description technique du KONTURflex ainsi que du présent complément, et notamment, les normes pour constructeurs EN 60079-14 pour les atmosphères explosives gazeuses ou EN 50281-1-2 pour les atmosphères explosives poussiéreuses.

La société Leuze electronic GmbH + Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'utilisation correcte suppose d'avoir pris connaissance de ce manuel.

2.2 Utilisation conforme

Le KONTURflex EX a été conçu selon les dispositions de la directive CE 94/9/CE (directive sur les zones à risque explosif). Il correspond au groupe d'appareils II, catégorie 3 et est destiné à être utilisé en atmosphères explosives gazeuses, zone 2, conformément à la norme EN 50021, et poussiéreuses, zone 22, conformément à la norme EN 50281-1-1. Son utilisation est interdite en présence de « poussières conductrices ». Les caractéristiques techniques indiquées ci-dessous et figurant sur la plaque signalétique sont valables.

Pour une application en zone « poussiéreuse », il faut noter que la température à la surface du KONTURflex EX peut atteindre jusqu'à 135°C et que, par conséquent, l'appareil ne peut être utilisé en présence de poussières que si celles-ci s'enflamment à des températures bien plus élevées.

2.3 Plaque signalétique EX supplémentaire

La plaque signalétique reproduite contient les informations relatives à l'utilisation dans une zone Ex et est apposée sur l'appareil en plus de la plaque signalétique standard. L'indice de protection IP54 différant de celui de la plaque signalétique standard resterait valable si l'émetteur et/ou le récepteur sont abîmés lors d'un choc conformément aux spécifications de la norme EN 50014.

Leuze electronic GmbH + Co. KG In der Braike 1 D-73277 Owen/Teck	
Typ KONTURflex Kx xx xx EX, Baujahr 2006	
  II 3 G	  II 3 D
EEx nA II T4	T 135 °C
0°C ≤ Ta ≤ +55°C	
IP 54	
 Nicht unter Spannung trennen! Do not disconnect under tension! Ne pas déconnecter sous tension!	

3 Montage

3.1 Montage en zone à risque d'explosion

Le processus doit impérativement être interrompu pour procéder au montage et à la mise en service, c'est-à-dire que les émetteurs et récepteurs doivent être entièrement montés avant de pouvoir relancer le processus. Nous attirons votre attention sur le fait que le boîtier de commande n'est pas autorisé pour une utilisation dans les zones à risque d'explosion et qu'il doit donc être monté en dehors de cette zone. Les câbles doivent être posés de manière à ne pas pouvoir être endommagés.

Les rampes optiques doivent être montées et installées conformément au manuel d'utilisation. En outre, l'équerre de sécurité qui empêche le retrait intempestif des prises sous tension doit être montée. Elle doit être fixée à l'aide des vis prévues à cet effet ; n'utilisez en aucun cas d'autres vis, notamment des vis à fente et des vis cruciformes.



Ne pas déconnecter sous tension !

Le retrait de la prise sous tension peut provoquer des étincelles et en milieu Ex, une explosion de gaz ou de poussières dans la zone à risque ! Les prises ne doivent donc être retirées qu'après avoir coupé l'alimentation électrique et activé les dispositifs empêchant sa remise en marche. Attendre au moins 60s après avoir coupé le courant.

3.2 Panneaux d'avertissement

Les panneaux d'avertissement « Ne pas déconnecter sous tension » et « Ne nettoyer la vitre qu'avec un chiffon humide » doivent être placés sur l'émetteur et le récepteur de manière à être parfaitement lisibles !



**Nicht unter Spannung trennen!
Do not disconnect under tension!
Ne pas déconnecter sous tension!**



**Frontscheibe nur mit feuchtem Tuch reinigen!
Clean screen with moist cloth only!
Ne nettoyer la vitre qu'avec un chiffon humide!**

4 Entretien

Le rideau mesurant KONTURflex ne demande aucun entretien. L'appareil et les vitres avant doivent être nettoyés à intervalles adaptés avec des chiffons humides. Dans le cas contraire, cela risquerait de réduire la portée et d'entraîner la formation de dépôts de poussières d'une épaisseur supérieure aux limites autorisées.



Ne nettoyer la vitre qu'avec un chiffon humide !

*Il est important d'humidifier les chiffons pour empêcher que les vitres ne se **chargent en électricité** ! La présence d'une charge électrique peut entraîner l'amorçage de gaz explosifs ou de poussières combustibles.*

5 Contrôles

En cas d'incident, procédez tout d'abord au contrôle visuel des raccordements et des câbles, mais sans les toucher.



Attention !

Si lors d'un contrôle visuel, vous constatez des endommagements au niveau des appareils, des câbles ou des prises, ne touchez pas les pièces endommagées ! Dans ce cas, faites évacuer immédiatement la zone à risque d'explosion, coupez la tension d'alimentation – en dehors de la zone Ex – et faites le nécessaire pour qu'elle ne puisse pas être remise en marche. Les appareils ne peuvent être démontés qu'ensuite pour procéder au contrôle en dehors de la zone Ex. Utilisez pour le démontage un outil autorisé qui ne provoque pas d'étincelles.

En cas de besoin, contacter notre service d'assistance téléphonique.

Il est interdit d'ouvrir les appareils. Une ouverture fait perdre tous les droits envers le fabricant. L'utilisateur est responsable des dommages qui en résultent.

6 Déclaration de conformité



Leuze electronic

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Name des Herstellers:

Name of the manufacturer

Leuze electronic GmbH+Co KG.

Anschrift :

Address :

In der Braike 1 D-73277 Owen/ Teck

erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass der Artikel :

declares under sole responsibility that the equipment :

Artikelbeschreibung :

Equipment description :

Messender Lichtvorhang

Measuring Light Curtain

Typenbezeichnung / Bestellnummer :

Type designation / Order number :

KONTURflex Ex

**KT 10-xxxx ex; KR 10-xxxx ex
KT 20-xxxx ex; KR 20-xxxx ex
KT 40-xxxx ex; KR 40-xxxx ex**

Kennzeichnung Gas / Staub :

Marking for gas / dust :

 **II 3G EEx nA II T4** /  **II 3D IP54 T135°C**

folgenden Richtlinien entspricht und bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Betriebsanleitung die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.

conforms to the following directives and standards. When used as intended and in accordance with the operating manual it complies with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems in potentially explosive atmospheres.

Richtlinien/ Directives :

Normen/ Standards :

94/9/EG

**EN 1127-1: 1997-10
EN 50014: 1997+A1+A2
EN 50021: 2000-02
EN 50281-1-1: 1998+A1: 2002**

89/336/EWG

EN 60825-1: 1994+A1+A2

EN 60204-1: 1998-11

Qualitätssicherung Produktion :

Production Quality Assessment :

DMT 02 ATEX ZQS/ E 166

Owen, den

11.9.06

Michael Heyne (Geschäftsführer) *General Manager*



Leuze electronic GmbH + Co. KG
In der Braike 1
D-73277 Owen/Teck
Telefon (0 70 21) 57 30
Telefax (0 70 21) 57 31 99
http://www.leuze.de
info@leuze.de

Die Gesellschaft ist eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Owen. Registergericht Korbheim-Teck, HRA 712. Persönlich haftende Gesellschafterin ist die Leuze-electronic Geschäftsführungs-GmbH mit Sitz in Owen. Registergericht Korbheim-Teck, HRB 550. Geschäftsführer: Michael Heyne (Sprecher), Dr. Harald Grubel



Leuze electronic GmbH + Co. KG
 P.O. Box 1 111, D-73277 Owen/Teck
 Tel. +49(0)7021/573-0,
 Fax +49(0)7021/573-199
 E-mail: info@leuze.de, www.leuze.de

Distribution et maintenance

Région de vente nord

Tel. 07021/573-306
 Fax 07021/9850950

Codes postaux
 20000-38999
 40000-53999
 54000-55999
 56000-65999
 97000-97999



Région de vente est

Tel. 035027/629-106
 Fax 035027/629-107

Codes postaux
 01000-19999
 39000-39999
 98000-99999

Région de vente sud

Phone 07021/573-307
 Fax 07021/9851

Codes postaux
 66000-96999

Dans le monde

AR (Argentine)
 Nortécnica S. R. L.
 Tel. Int. + 54 (0) 11/4757-3129
 Tel. Int. + 43 (0) 7 32/7646-0
 Fax Int. + 54 (0) 11/4757-1088

AT (Autriche)
 Ing. Franz Schmachtl KG
 Tel. Int. + 61 (0) 3 /97204100
 Fax Int. + 43 (0) 7 32/785036

AU + NZ (Australie + Nouvelle Zélande)
 Balluff-Leuze Pty. Ltd.
 Tel. Int. + 61 (0) 3 /97204100
 Fax Int. + 61 (0) 3 /97382677

BE (Belgique)
 Leuze electronic nv/sa
 Tel. Int. + 32 (0) 2 /2531600
 Fax Int. + 32 (0) 2 /2531536

BR (Brésil)
 Leuze electronic Ltda.
 Tel. Int. + 55 (0) 11 /4195-6134
 Fax Int. + 55 (0) 11 /4195-6177

CH (Suisse)
 Leuze electronic AG
 Tel. Int. + 41 (0) 44 /8340204
 Fax Int. + 41 (0) 44 /8332626

CL (Chili)
 Imp. Tec. Vignola S.A.I.C.
 Tel. Int. + 56 (0) 32 /351111
 Fax Int. + 56 (0) 32 /351128

CN (Chine)
 Leuze electronic Trading
 (Shenzhen) Co. Ltd.
 Tel. Int. + 86 (0)755/86264909
 Fax Int. + 86 (0)755/86264901

CO (Colombie)
 Componentes Electronicas Ltda.
 Tel. Int. + 57 (0) 4/3 511049
 Fax Int. + 57 (0) 4/3 511019

CZ (Tchéquie République)
 Schmachtl CZ s.r.o.
 Tel. Int. + 420 (0) 2 /44001500
 Fax Int. + 420 (0) 2 /44910700

DK (Danemark)
 Desim Elektronik APS
 Tel. Int. + 45 /70220066
 Fax Int. + 45 /70222220

ES (Espagne)
 Leuze electronic S.A.
 Tel. Int. + 34 93 /4097900
 Fax Int. + 34 93 /4905820

FI (Finlande)
 SKS-automaatio Oy
 Tel. Int. + 3 58 (0) 9/852661
 Fax Int. + 3 58 (0) 9/6526820

FR (France)
 Leuze electronic sarl.
 Tel. Int. + 33 (0) 1 /60051220
 Fax Int. + 33 (0) 1 /60050365

GB (Royaume-Uni)
 Leuze Mayer electronic Ltd.
 Tel. Int. + 44 (0) 14 80/408500
 Fax Int. + 44 (0) 14 80/403808

GR (Grèce)
 UTECO A.B.E.E.
 Tel. Int. + 30 (0) 211 /1206900
 Fax Int. + 30 (0) 211 /1206999

HK (Hong-Kong)
 Sensortech Company
 Tel. Int. + 852 /26510188
 Fax Int. + 852 /26510388

HU (Hongrie)
 Kvalix Automatika Kft.
 Tel. Int. + 36 (0) 1 /2 722242
 Fax Int. + 36 (0) 1 /2 722244

IL (Israël)
 Galoz electronics Ltd.
 Tel. Int. + 9 72 (0) 3/9023456
 Fax Int. + 9 72 (0) 3/9021990

IN (Inde)
 Global Tech (India) Pvt. Ltd.
 Tel. Int. + 91 (0) 20 /24470085
 Fax Int. + 91 (0) 20 /24470086

IR (Iran)
 Tavan Ressian Co. Ltd.
 Tel. Int. + 98 (0) 21 /2606766
 Fax Int. + 98 (0) 21 /2002883

IT (Italie)
 Leuze electronic S.r.l.
 Tel. Int. + 39 02 /26 110643
 Fax Int. + 39 02 /26 110640

JP (Japon)
 C. Illies & Co., Ltd.
 Tel. Int. + 81 (0) 3 /34434111
 Fax Int. + 81 (0) 3 /34434118

KR (Corée du sud)
 Leuze electronic Co., Ltd.
 Tel. Int. + 82 (0) 31 /3828228
 Fax Int. + 82 (0) 31 /3828522

MX (Mexique)
 Leuze Lumiflex México, S.A. de C.V.
 Tel. Int. + 52 (0) 81/83 71 86 16
 Fax Int. + 52 (0) 81/83 71 85 88

MY (Malaisie)
 Ingermark (M) SDN.BHD
 Tel. Int. + 60 (0) 3 /60342788
 Fax Int. + 60 (0) 3 /60342188

NL (Pays-Bas)
 Leuze electronic B.V.
 Tel. Int. + 31 (0) 418 /653544
 Fax Int. + 31 (0) 418 /653808

NO (Norvège)
 Elteco AS
 Tel. Int. + 47 (0) 35 /562070
 Fax Int. + 47 (0) 35 /562099

PL (Pologne)
 Balluff Sp. z o.o.
 Tel. Int. + 48 (0) 71 /3384929
 Fax Int. + 48 (0) 71 /3384930

PT (Portugal)
 LA2P, Lda.
 Tel. Int. + 351 (0) 21 /4447070
 Fax Int. + 351 (0) 21 /4447075

RO (Roumanie)
 O'Boyle s.r.l.
 Tel. Int. + 40 (0) 56 /20 1346
 Fax Int. + 40 (0) 56 /22 1036

RU (Fédération de Russie)
 All Impeck
 Tel. Int. + 7 495 964 51 64
 Fax Int. + 7 495 603 13 12

SE (Suède)
 Leuze Sensorgruppen AB
 Tel. + 46 (0) 8 /731 51 90
 Fax + 46 (0) 8 /731 51 05

SG + PH + ID (Singapour + Philippines + Indonésie)
 Balluff Asia Pte. Ltd.
 Tel. Int. + 65 /62524384
 Fax Int. + 65 /62529060

SI (Slovenie)
 Tipteh d.o.o.
 Tel. Int. + 3 86 (0) 1 /2005150
 Fax Int. + 3 86 (0) 1 /2005151

SK (Slovaquie)
 Schmachtl SK s.r.o.
 Tel. Int. + 421 (0) 2 / 58275600
 Fax Int. + 421 (0) 2 / 58275601

TH (Thaïlande)
 Industrial Electronic Co. Ltd.
 Tel. Int. + 66 (0) 2 / 6 42-6700
 Fax Int. + 66 (0) 2 / 6 42-4249

TR (Turquie)
 Balluff Sensor Ltd. Sti.
 Tel. Int. + 90 (0) 21 2/3200411
 Fax Int. + 90 (0) 21 2/3200416

TW (Taïwan)
 Great Cotue Technology Co., Ltd.
 Tel. Int. + 886 (0) 2 / 29838077
 Fax Int. + 886 (0) 2 / 29853373

UA (L'Ukraine)
 Beverly-Foods Ltd.
 Tel. Int. + 38 044 / 525 5927
 Fax Int. + 38 044 / 525 7807

US + CA (États-Unis + Canada)
 Leuze Lumiflex Inc.
 Tel. Int. + 1 (0) 248 / 4864466
 Fax Int. + 1 (0) 248 / 486 6699

ZA (Afrique du sud)
 Countpulse Controls (PTY.) Ltd.
 Tel. Int. + 27 (0) 11 /6157556
 Fax Int. + 27 (0) 11 /6157513